



CR6046A

STAVE TURNTABLE

CZ - Návod k obsluze

SK - Návod na obsluhu

HU - Használati utasítás



Distributor / Dovozca / Forgalmazó

METRO COMPANY s.r.o.

V Hliníku 1318/12, 326 00, Plzeň

Česká Republika

IČO: 26376377 / info@metrocompany.cz

www.metrocompany.cz

Bezpečnostní pokyny

Před použitím tohoto výrobku si přečtěte celý návod k obsluze. Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití. 1. Nepoužívejte tento výrobek v blízkosti vody. 2. Tento výrobek by měl být provozován pouze s typem zdroje energie uvedeným na štítku s označením nebo v tomto návodu k použití. 3. Pokud se vám nepodaří zástrčku zcela zasunout do zásuvky, zkuste zástrčku otočit. Pokud by zástrčka přesto nezapadla, obraťte se na elektrikáře. 4. Chraňte napájecí kabel před chozením nebo skřípnutím, zejména u zástrček, praktických zásuvek a v místě, kde vystupují z výrobku. 5. Nepřetěžujte zásuvky, prodlužovací šňůry ani integrované komfortní zásuvky, protože to může mít za následek riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem. 6. Nikdy do tohoto výrobku nestrkejte otvory žádné předměty, protože by se mohly dotknout míst s nebezpečným napětím nebo zkratovat části, což by mohlo mít za následek požár nebo úraz elektrickým proudem. Nikdy na výrobek nelijte žádné kapaliny. 7. Nepokoušejte se sami provádět servis tohoto výrobku, protože otevřením nebo odstraněním krytů se můžete vystavit nebezpečnému napětí nebo jiným rizikům. Veškeré servisní práce svěřte kvalifikovanému servisnímu personálu. 8. Změny nebo úpravy tohoto zařízení, které nejsou výslovně schváleny stranou odpovědnou za shodu, mohou vést ke ztrátě oprávnění uživatele k provozu zařízení. 9. Nepoužívejte přídatná zařízení, která nejsou doporučena výrobcem výrobku, protože mohou způsobit nebezpečí. 10. Štěrbiny a otvory ve skříni slouží k větrání a k zajištění spolehlivého provozu výrobku a k jeho ochraně před přehřátím. Tyto otvory neucpávejte ani nezakrývejte. 11. Při bouři nebo při dlouhodobém nepoužívání výrobku jej odpojte od sítě.

Položky v balení

Před vyhozením obalových materiálů si prosím důkladně prohlédněte a ujistěte se, že jste našli následující položky, které jsou součástí tohoto balení:

- Gramofon
- Víko gramofonu
- Podložka pod gramofon
- Talíř gramofonu
- Protizávaží
- adaptér pro 45 otáček za minutu
- Napájecí adaptér

Pokud v balení chybí jakékoli příslušenství, kontaktujte prosím zákaznický servis společnosti Crosley. Pro účely výměny nebo vrácení si uschovejte původní obalové materiály.

Specifikace

Napájecí AC napájecí adaptér, DC výstup 12V 1A

Příkon 36W

Reproduktor:

Výškový reproduktor 6Ω 15W x 2

Basový reproduktor 4Ω 20W x 2

Rychlost točny 33 1/3, 45 ot./min

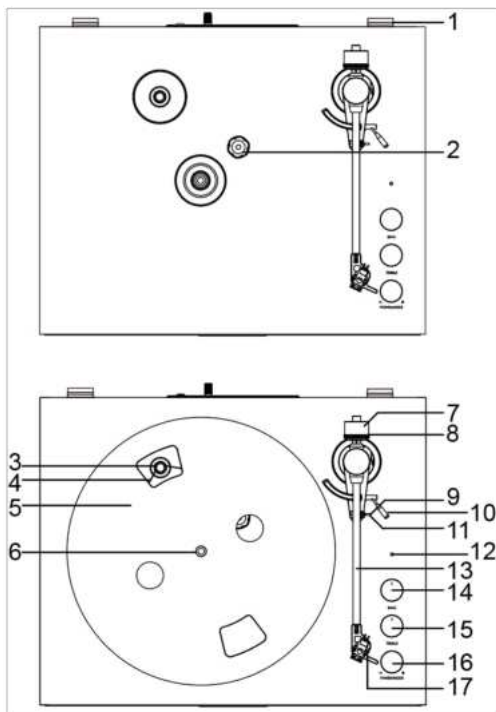
Náhradní jehla Crosley NP-5

Poznámka:

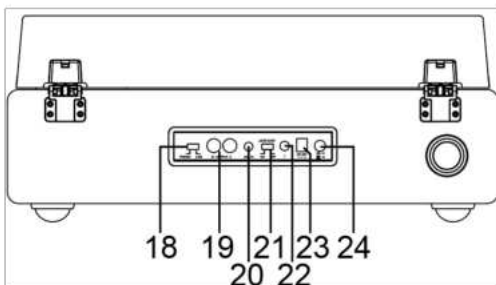
- Design a specifikace se mohou bez upozornění změnit.

Popis produktu

1. Závěs
2. Převrtný šroub
3. Hnací kladka
4. Hnací řemen
5. Talíř gramofonu
6. Vřeten gramofonu
7. Protizávaží raménka
8. Stupnice přitlaku
9. Klip raménka
10. Páčka pro nastavení ramena
11. Opěrka raménka
12. Indikátor funkce
13. Raménko
14. Ovladač basů
15. Ovladač výšek
16. Ovladač zapnutí/hlasitosti/funkce
17. Jehla



18. Přepínač Phono/Line
19. Konektory RCA
20. Konektor Aux in
21. Spínač automatického zastavení
22. Uzemňovací konektor
23. Napájecí konektor
24. Volič rychlosti



Základní nastavení

1. Umístěte zařízení na rovný a vodorovný povrch. Zvolené místo by mělo být stabilní a bez vibrací. 2. Odstraňte přepravní šroub z gramofonu a uložte jej na bezpečné místo pro případ, že byste gramofon v budoucnu potřebovali přemístit. 3. Nasadte víko gramofonu na panty. 4. Odstraňte pásku, která drží raménko. 5. Odstraňte veškerý balicí materiál zpod náboje gramofonu. 6. Nainstalujte talíř gramofonu a hnací řemen. 7. Nasadte závaží raménka na raménko tak, aby čísla směřovala k přední straně gramofonu, a lehce jej otočte na zadní hřidel raménka. 8. Nastavte závaží pro správný tlak hrotu. 9. Umístěte podložku na talíř gramofonu. 10. Připojte napájecí adaptér do napájecího konektoru zařízení.

Poznámka: Nezapojte napájecí adaptér do zásuvky, dokud není dokončena veškerá montáž. Před zapnutím napájení se znovu ujistěte, že jsou všechna nastavení připojení správná. Při připojování nebo odpojování vždy vypněte napájení stisknutím a podržením tlačítka napájení, dokud LED nezasvítí.

Nastavení talíře gramofonu a řemenů

1. Nainstalujte hnací řemen přes vnitřní kroužek pod talířem a ujistěte se, že během instalace nespadne.
2. Protáhněte talíř hřídeli gramofonu a poté jím otáčejte, dokud neuvidíte řemenici hnacího motoru okénkem v pravém horním rohu.
3. Opatrně uchopte hnací řemen a provlékněte jej kolem drážky řemenice motoru.



Nastavení závaží raménka pro přítlak hrotu

1. Sejměte chránič hrotu z přenosky a během nastavování se nedotýkejte přenosky na hrotu.
 2. Uvolněte klip raménka, jemně držte raménko a vyjměte ho z opěrky. V tomto bodě je raménko nevyvážené a může se volně pohybovat.
 3. Zvedněte raménko z opěrky a jemně ho držte. Raménko je stále nevyvážené.
 4. Opatrně otáčejte závažím směrem k přední části gramofonu, dokud nebude raménko vodorovně vyvážené a nebude se volně vznášet těsně nad talířem, aniž by se hrot dotýkal povrchu talíře.
 5. Vraťte raménko do opěrky a zajistěte klip raménka.
 6. Držte protizávaží stabilně bez otáčení a opatrně otáčejte pouze stupnici přítlaku, dokud se „0“ na stupnici nesrovná se středovou čarou vyznačenou na horní straně raménka.
 7. Otáčejte protizávažím včetně stupnice přítlaku proti směru hodinových ručiček (při pohledu zepředu gramofonu) a nastavte tlak podle doporučení výrobce přenosky.
- Poznámka: Doporučený tlak pro přenosku instalovanou ve výrobě je 3,0–3,5 g.

Připojení stereo systému

RCA konektory

• RCA konektory tohoto zařízení lze použít jako výstupní konektory Phono nebo Line. To se určí pomocí přepínače Phono/Line. • Pro připojení aktivních reproduktorů nastavte přepínač Phono/Line do polohy Line. Pro připojení k phono předzesilovači nebo phono vstupu stereo systému nastavte přepínač Phono/Line do polohy Phono. • Červený konektor se připojuje k pravému kanálu a bílý konektor k levému kanálu. Poznámka: – Pokud je přepínač Phono/Line nastaven do polohy LINE, ale konektory RCA jsou připojeny k phono vstupu stereo systému, může být zvuk zkreslený v důsledku přetížení vstupu a mohl by poškodit váš stereo systém. – Pokud je přepínač Phono/Line nastaven do polohy PHONO, ale konektor RCA je připojen k linkovému vstupu stereo systému, hlasitost bude velmi nízká kvůli chybějícímu předzesilování signálu. – Konektor RCA není určen k přímému připojení k pasivním/nenapájeným reproduktorům a pokud ano, bude hlasitost velmi nízká.

Připojení vstupu Aux

K tomuto přístroji můžete připojit audio zařízení a přehrávat hudbu přes jeho reproduktory. Chcete-li to provést, opakovaně stiskněte knoflík režimu pro výběr režimu Aux, připojte 3,5mm pomocný kabel (není součástí balení) mezi audio zařízení a vstup Aux In tohoto přístroje a spustíte přehrávání hudby. Poznámka: Indikátor funkce bude tyrkysový.

Ovládání gramofonu

1. Stiskněte a podržte knoflík napájení/hlasitosti/režimu pro zapnutí gramofonu.
2. Stiskněte knoflík režimu a vyberte režim Phono. Poznámka: Kontrolka funkce bude svítit zeleně.
3. Nastavte přepínač rychlosti odpovídajícím způsobem.
4. Umístěte desku na gramofon. V případě potřeby použijte adaptér 45 ot./min.
5. Sejměte chránič hrotu. Poznámka: Abyste předešli poškození hrotu, ujistěte se, že je při přemísťování nebo čištění gramofonu nasazen přiložený chránič.
6. Uvolněte klip raménka. Poznámka: Pokud gramofon nepoužíváte, nezapomeňte klip raménka zaaretovat.
7. Pomocí páčky ramena zvedněte raménko.
8. Jemně posuňte raménko nad desku, kde chcete zahájit přehrávání. Spustte páčku zpět do dolní polohy. Raménko pomalu klesne na desku a začne se přehrávat.
9. Po dohrání desky znovu použijte páčku ke zvednutí raménka a poté jej vraťte do opěrky raménka. Uvolněte páčku a nechte raménko zůstat v klidu. Chcete-li přehrávání pozastavit, opakujte stejné kroky.
10. Zajistěte klip raménka.

Automatické zastavení talíře

Pokud je přepínač automatického zastavení nastaven do polohy ON, talíř se automaticky zastaví, jakmile deska dohráje. Ve vzácných případech, pokud gramofon přestane přehrávat před koncem desky, přepněte přepínač do polohy OFF a gramofon by měl tento problém vyřešit.

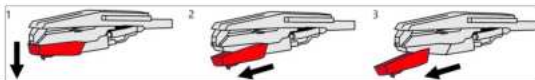
Výměna přenosky

1. Před výměnou nasadte zpět na přenosku chránič hrotu, abyste zabránili jeho poškození během procesu výměny.
2. Opatrně odstraňte vodiče z původní přenosky.
3. Povolte dva šrouby na hlavě přenosky, které ji upevňují, a poté původní přenosku vyjměte.
4. Nasadte novou přenosku na hlavici přenosky a lehce ji utáhněte. V tuto chvíli šrouby zcela neutahujte.
5. Připojte vodiče ke svorkám nové přenosky. Barevné kódy vodičů jsou následující: Bílá Levý kladný kanál (L+) Černá Levý kanál záporný (L-) Červená Pravý kanál kladný (R+) Černá Pravý kanál záporný (R-)
6. Upravte polohu přenosky tak, aby byla přesně zarovnána s hlavicí přenosky a hrot hrotu dokonale kopíroval drážky rovnoběžně. Toho dosáhnete tak, že umístíte dodaný papírový úhloměr pro zarovnání přenosky nad vřeteno gramofonu, opatrně zvednete raménko gramofonu a umístíte hrot hrotu hrotu na body označené 130 mm a 250 mm. Jemně dolaďte polohu přenosky na hlavě, dokud nebude dokonale rovnoběžná s referenčními čarami v obou bodech.
7. Po dosažení dokonalého zarovnání zcela utáhněte šrouby.

Výměna jehly

Vyjmutí jehly

1. Jemně stáhněte přední okraj jehly dolů.
2. Vytáhněte jehlu dopředu.
3. Vytáhněte ji a vyjměte.



Instalace jehly

1. Umístěte jehlu hrotem dolů.
2. Zarovnejte zadní část jehly s kazetou.
3. Vpichněte jehlu předním koncem pod úhlem dolů a jemně zvedněte přední část jehly směrem nahoru, dokud nezacvakne na místo.



Provoz Bluetooth

1. Stiskněte knoflík MODE a vyberte režim Bluetooth. Poznámka: Kontrolka funkce bude rychle modře blikat.
2. Zapněte funkci Bluetooth na vašem audio zařízení, vyhledejte „CROSLEY CR6046A“ a proveďte spárování.
3. Jakmile je zařízení úspěšně spárováno s jednotkou, uslyšíte z jednotky krátký potvrzovací zvuk a kontrolka funkce bude modře.
4. Přehrávejte a streamujte hudbu ze zařízení do jednotky. Poznámka: Verze Bluetooth – 5.4
- Tento gramofon je vybaven Bluetooth výstupem, což je zařízení, které přenáší zvuk z gramofonu do jiného zařízení Bluetooth, jako jsou bezdrátová Bluetooth sluchátka, Bluetooth reproduktory nebo jiná zařízení s Bluetooth přijímačem.
1. Umístěte audio zařízení, které podporuje technologii Bluetooth, co nejblíže k gramofonu.
2. Stiskněte knoflík režimu a vyberte režim Bluetooth výstupu. Poznámka: Kontrolka funkce bude pomalu modře blikat.
3. Nastavte přepínač Phono/Line do polohy LINE.
4. Nastavte zařízení, které chcete připojit, do režimu párování.
5. Gramofon se automaticky připojí k vašemu audio zařízení, jakmile budou obě v režimu párování.
6. Po dokončení párování bude indikátor funkce svítit modře. Poznámka: Pokud párování neproběhne úspěšně, ujistěte se, že vaše audio zařízení není spárováno/připojeno k jinému zařízení Bluetooth.

Údržba gramofonu

1. Nedočítejte se špičky stylusu prsty. Vyhněte se nárazům stylusu na podložku gramofonu nebo na okraj desky.
2. Často čistěte stylus měkkým kartáčkem pouze pohybem zezadu dopředu.
3. Vyčistěte desky, abyste je zbavili prachu nebo mastnoty, pomocí kartáčku na čištění desek a roztoku na čištění desek.
4. Očistěte víko otočného talíře a skříň otočného talíře mírně navlhčenou utěrkou z mikrovlákna. Poznámka: Nepoužívejte jiné čisticí prostředky, které obsahují alkohol, benzen nebo jiné agresivní chemikálie, které by mohly poškodit barvu a povrchovou úpravu gramofonu.
- ** Crosley nabízí produktovou řadu různých čisticích doplňků. Další informace o čisticích prostředcích získáte u svého prodejce nebo se podívejte na naši webovou stránku www.crosleyradio.com.

- Problémy a řešení:**
- Není napájení • Napájecí adaptér není správně připojen. • V zásuvce není napájení. • Aby se snížila spotřeba energie, některé modely splňují standard úspory energie ERP. Pokud po dobu 20 minut není přijímán žádný zvukový vstup, napájení se automaticky vypne. Chcete-li napájení znovu zapnout a obnovit přehrávání, vypněte napájení a znovu jej zapněte. Napájení je zapnuté, ale talíř se neotáčí • Není nainstalován hnací řemen gramofonu nebo sklouzl. Gramofon se otáčí, ale není slyšet žádný zvuk nebo zvuk není dostatečně hlasitý. • Je stále nasazen chránič hrotu. • Raménko přenosky je zvednuto páčkou. Deska zní příliš rychle nebo příliš pomalu. • Pro desku je zvolena nesprávná rychlost. Silný hukot na phono vstupu. • Kabel není správně uzemněn. Není slyšet žádný zvuk. • Zkontrolujte, zda je hlasitost nastavena na vyšší úroveň. • Zkontrolujte, zda je hlasitost na zařízení jiného výrobce nastavena na vyšší úroveň.

ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Společnost Modern Marketing Concepts Inc. dba Crosley Brands tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: <http://crosleybrands.com/euDoC>



CR6046A

STAVE TURNTABLE

CZ - Návod k obsluze

SK - Návod na obsluhu

HU - Használati utasítás



Distributor / Dovozca / Forgalmazó

METRO COMPANY s.r.o.

V Hliníku 1318/12, 326 00, Plzeň

Česká Republika

IČO: 26376377 / info@metrocompany.cz

www.metrocompany.cz

Bezpečnostné pokyny

Pred použitím tohto výrobku si prečítajte celý návod k prevádzke. Tieto pokyny sa uschovajte pre budúce použitie. 1. Nepoužívajte tento výrobok v blízkosti vody. 2. Tento výrobok by mal byť prevádzkovaný iba s typom zdrojov energie uvedeným štítkom s označením alebo v tomto návode k použitiu. 3. Ak sa vám nepodaří zástrčku úplne zasunúť do zásuvky, skúste zástrčku otočiť. Ak by ste napriek tomu nezapadli, došlo na elektriku. 4. Chraňte najmä sieťový kábel pred chozením alebo skrížením, u konektorov, praktických zásuviek a na mieste, kde vystupuje z výrobku. 5. Nepreťažujte zásuvky, predlžovacie šnúry ani integrované komfortné zásuvky, pretože to môže mať za následok riziko požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom. 6. Nikdy do tohto výrobku nestrkejte otvory žiadne predmety, pretože by sa mohli dotknúť miest s nebezpečným napätím alebo skratovať časti, čo by mohlo mať za následok požiar alebo úraz elektrickým prúdom. Nikdy na výrobok nelijte žiadne kvapaliny. 7. Skúste sa sami vykonať servis tohto výrobku, pretože otvorením alebo odstránením krytu sa môžete vystaviť nebezpečnému napätiu alebo iným rizikám. Kompletná servisná práca overte kvalifikovanému servisnému personálu. 8. Zmeny alebo úpravy tohto zariadenia, ktoré nie sú schválené ako odpoveď za zhodu, môžu viesť k strate oprávnenia používateľa k prevádzke zariadenia. 9. Nepoužívajte prídavné zariadenie, ktoré odporúčaný výrobca výrobku, pretože nemôžu spôsobiť nebezpečenstvo. 10. Štěrby a otvory ve skříní slouží k větrání a k zajištění spolehlivého provozu výrobku a k jeho ochrane před prehřátím. Tieto otvory neucpávajte ani nezakrývajte. 11. Pri bouřce nebo při nepoužívání výrobku jej potrebuje dlhodobo od siete.

Položky v balení

Pred vyhozením obalových materiálov si prosím pozrite nasledujúce položky a pozrite si, že ste našli, ktoré sú súčasťou tohoto balenia:

- Gramofón
- Víko gramofonu
- Podložka pod gramofón
- Talíř gramofonu
- Protizávaží
- adaptér pre 45 otáčok za minútu
- Napájecí adaptér

Ak v balení chýba akékoľvek príslušenstvo, kontaktujte prosím zákaznický servis spoločnosti Crosley. Pre účely výmeny alebo vrátenia si uschovajte pôvodné obalové materiály.

Špecifikácia

Napájecí AC adaptér, DC výstup 12V 1A

Príkon 36W

Reproduktor:

Výškový reproduktor 6Ω 15W x 2

Basový reproduktor 4Ω 20W x 2

Rýchlosť točny 331/3, 45 ot./min

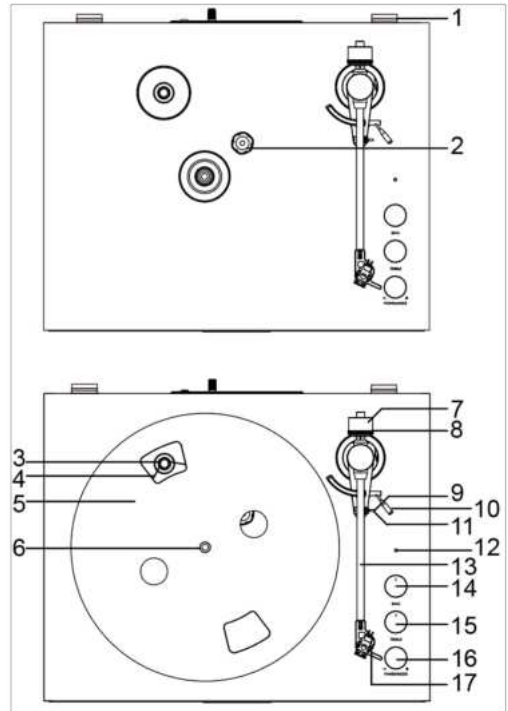
Náhradní jehla Crosley NP-5

Poznámka:

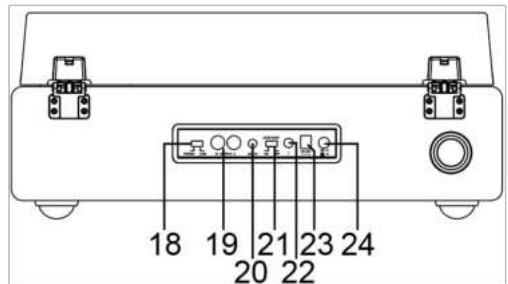
- Navrhnete špecifikáciu sa môžu bez upozornění změnit.

Popis produktu

1. Záves
2. Prepravný skrutk
3. Hnací kladka
4. Hnací řemen
5. Talíř gramofonu
6. Vřeteno gramofonu
7. Protizávaží raménka
8. Stupnice přítlaku
9. Klip raménka
10. Páčka pre nastavenie ramena
11. Opěrka raménka
12. Indikátor funkcií
13. Raménko
14. Ovladač basů
15. Ovladač výšek
16. Ovladač zapnutia/hlasitosti/funkcií
17. Jehla



18. Přepínač Phono/Line
19. Konektory RCA
20. Konektor Aux in
21. Spínač automatického zastavenia
22. Uzemňovací konektor
23. Napájecí konektor
24. Volič rychlosti



Základné nastavenia

1. Umiestnite zariadenie na rovný a vodorovný povrch. Zvolené miesto by malo byť stabilné a bez vibrácií. 2. Odstráňte prepravný skrutk z gramofonu a uložte ho na bezpečné miesto, aby ste gramofón v prípade potreby potrebovali premiestniť. 3. Nasadte víko gramofonu na nohavičky. 4. Odstráňte pásku, ktorá drží raménko. 5. Odstráňte všetok baliaci materiál z náboja gramofonu. 6. Nainštalujte tanier gramofonu a hnací řemen. 7. Nasadte závažie raménka na raménko tak, aby čísla smerovala na prednú stranu gramofonu, a mierne jej otočte na zadný hriadeľ raménka. 8. nainštalovať závažie pre správny tlak. 9. Umiestnite podložku na tanier gramofonu. 10. zdroj napájania do napájacieho konektora zariadenia.

Poznámka: Nezapojujte sieťový adaptér do zásuvky, pokiaľ nie je dokončená a veškerá montáž. Pred zapnutím napájania sa znovu aktivuje, že sú všetky nastavenia pripojenia správna. Pri pripájaní vždy vypnete alebo zapnete zapnutie alebo podržte tlačidlo, kým LED nezhasne.

Nastavenie tanieru gramofonu a řemeniu

1. Nainštalujte hnací riečny krúžok pod tanierom a nainštalujte vnútornú jednotku, ktorá počas nespadne.
2. Pretiahnite tanier hriadiľ gramofonu a potom už otáčajte, kým neuvidíte řemenicu hnacího motora okénkem v pravom hornom rohu.
3. Opatrne uchopte hnací řemen a provlékněte jej kolem drážky řemenice motoru.



Nastavenie závažia raménka pre prítlak hrotu

1. Sesúvajte počas spínania hrotu z prenosky a nastavovania sa nedotýkajte prenosky na hrot.
 2. Uvoľnite klip raménka, jemne držte raménko a vytiahnite ho z opierky. V tomto bode je raménko nevyvážené a môže sa voľne pohybovať.
 3. Zvedněte raménko z opierky a jemne ho držte. Raménko je stále nevyvážené.
 4. Opatrne otáčajte závažím smerom k prednej časti gramofonu, kým nebude raménko vodorovne vyvážené a nebude sa voľne vznášať tesne nad tanierom, pričom by sa hrot dotýkal povrchu taniera.
 5. Vraťte raménko do opierky a zaistite klip raménka.
 6. Držte protizávažie stabilne bez otáčania a opatrne otáčajte iba stupnicou prítlaku, kým sa „0“ nesrovná s čiarou vyznačenou na hornej strane raménka.
 7. Otáčajte protizávažím vrátane stupňa prítlaku proti smeru bežného ručičky (pri pohľade zepredú gramofonu) a nastavte tlak podľa odporúčania výrobcu prenosky.
- Poznámka: Doporučený tlak pre prenosku nainštalovanú vo výrobe je 3,0–3,5 g.

Pripojenie stereo systému

RCA konektory

• RCA konektory tohto zariadenia lze použiť jako výstupní konektory Phono nebo Line. Na nastavenie pomocou prepínača Phono/Line. • Pre pripojenie aktívnych reproduktorov nastavte spínač Phono/Line do polohy Line. Pre pripojenie k predzesilovači vstupu phono stereo systém alebo nastavenie ovládača Phono/Line do polohy Phono. • Červený konektor sa pripája k pravému kanálu a biely konektor k ľavému kanálu. Poznámka: – Ak je prepínač Phono/Line nastavený do polohy LINE, ale konektory RCA sú pripojené k phono vstupu stereo systému, môže byť zvuk zkráslený v dôsledku preťaženia vstupu a mohol by poškodiť váš stereo systém. – Ak je prepínač Phono/Line nastavený do polohy PHONO, ale konektor RCA je pripojený k linkovému vstupu stereo systému, hlasitosť bude veľmi nízka kvôli nedostatočnému predzesilovaniu signálu. – Konektor RCA nie je určený k priamemu pripojeniu k pasívnym/nenapájaným reproduktorom a pokiaľ ano, bude hlasitosť veľmi nízka.

Pripojenie vstupu Aux

K tomuto zariadeniu môžete pripojiť audio zariadenia a prehrávať hudbu cez jeho reproduktory. Chcete-li to vykonať, znova stlačte tlačidlo pre výber režimu Aux, použite 3,5 mm pomocný kábel (nie je súčasťou balenia) medzi audio zariadením a vstup Aux In tohoto prístroja spustíte prehrávanie hudby. Poznámka: Indikátor funkcie bude tyrkysový.

Ovládanie gramofonu

1. Stlačte a podržte tlačítko napájania/hlasitosti/režimu napájania gramofónu.
2. Stlačte tlačidlo režim a vyberte režim Phono. Poznámka: Kontrolka funkcie bude svietiť zelene.
3. zmeniť rýchlosť zodpovedajúcim spôsobom.
4. Umiestnite desku na gramofón. V prípade potreby použite adaptér 45 ot./min.
5. Spustíte hrot hrotu. Poznámka: A predišli ste hrotu, aby ste sa nepoškodili, že je pri čistení gramofonu nasadený priložený chránič.
6. Uvoľnite klip raménka. Poznámka: Ak gramofón nepoužívate, nezabudnite klip zaretovať.
7. Pomocou páčky ramena zvedněte raménko.
8. Jemne posuňte raménko nad desku, kde chcete zahájiť prehrávanie.
9. Spustíte páčku späť do dolnej polohy. Raménko pomaly spustí na stól a začne sa prehrávať.
10. Po dohraní dosky znovu použite páčku ku zvednutiu raménka a potom ju vraťte do opierky raménka. Uvoľnite páčku a nechajte raménko zostať v pokoji. Chcete-li prehrávanie pozastaviť, opakujte rovnaké kroky.

Automatické zastavení tanieru

Ak je prepínač automatického zastavenia nastavený do polohy ON, tanier sa automaticky zastaví, keď sa dohrá. Vo výnimočných prípadoch, pokiaľ gramofón prestane prehrávať pred koncom dosky, prepnite prepínač do polohy OFF a gramofón by mal tento problém vyriešiť.

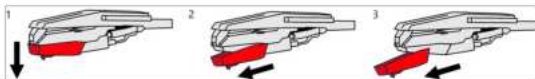
Výmena prenosky

1. Pred výmenou nasadte späť na prenosku chránič hrotu, aby ste zabránili jeho poškodeniu počas procesu výmeny. 2. Opatrne najlepšie vodiče z pôvodnej prenosky. 3. Povol dva skrutky na hlave prenosky, ktoré ju upevňujú, a potom pôvodný prenosku stlač. 4. Nasadte novú prenosku na hlavu prenosky a hneď ju utiahnite. V tejto chvíli skrutky úplne neutahujte. 5. riziková vodička ke svorkám nové prenosky. Farebné kódy vodičov sú nasledujúce: Bílá Levý kladný kanál (L+) Černá Levý kanál záporný (L-) Červená Pravý kanál kladný (R+) Černá Pravý kanál záporný (R-) 6. Upravte polohu prenosky tak, aby bola presne zarovnaná s hlavou prenosky a hrot hrotu dokonale kopíroval drážky rovnobežne. Toho dosiahnete tak, že umiestnite dodaný papierový úhlomer pre zarovnanie prenosky nad vreteno gramofonu, opatrne zvednete raménko gramofonu a umiestnite hrot hrotu hrotu na telo označené 130 mm a 250 mm. jemne doladíte polohu prenosky na hlave, kým nebude dokonale rovnobežná s referenčnými čarami v oboch bodoch. 7. Po dosiahnutí dokonalého zarovnania úplne utiahnutých skrutiek.

Výmena jehly

Vybratie jehly

1. Jemne stiahnite predný okraj jehly dole.
2. Vytiahnite jehlu dopredu.
3. Vytiahnite ju a stiahnite.



Inštalácia jehly

1. Umiestnite jehlu hrotem dole.
2. Zarovnejte zadnú časť jehly s kazetou.
3. Vpíchnite jehlu predným koncom pod úhľom dole a jemne zvednite prednú časť jehly smerom hore, kým nezacvakne na miesto.



Prevádzka Bluetooth

1. Stlačte tlačidlo MODE a vyberte režim Bluetooth. Poznámka: Kontrolka bude rýchlo blikať. 2. Zapnite funkciu Bluetooth na vašom audio zariadení, nájdete „CROSLEY CR6046A“ a prevedte spárovaní. 3. Hneď je zariadenie úspešne spárované s jednotkou, uslyšíte z jednotky krátky potvrdzovací zvuk a funkcia kontroly bude modrá. 4. Prehrávajte a streamujte hudbu zo zariadení do jednotky. Poznámka: Verze Bluetooth – 5.4. Tento gramofón je vybavený Bluetooth výstupom, čo je zariadenie, ktoré prináša zvuk z gramofónu do iného zariadenia Bluetooth, ako sú bezdrôtová Bluetooth slúchadlá, Bluetooth reproduktory alebo iné zariadenia s Bluetooth prijímačom. 1. Umiestnite audio zariadenie, ktoré podporuje technológiu Bluetooth, čo je bližšie k gramofónu. 2. Stlačte tlačidlo a vyberte režim výstupu Bluetooth. Poznámka: Kontrolka funkcie bude pomaly modro blikať. 3. Spínač Phono/Line do polohy LINE. 4. pripojte zariadenie, ktoré chcete pripojiť, do režimu párovania. 5. Gramofón sa automaticky pripojí k vášmu zvukovému zariadeniu, akonáhle budú v režime párovania. 6. Po dokončení párovania bude indikátor funkcie svietiť modro. Poznámka: Pokiaľ párovania neprobéhne úspešne, není zariadení spárované, že vaše audio není spárované/připojeno k jinému zařízení Bluetooth.

Údržba gramofonu

1. Nedotýkajte sa špičky stylusu prsty. Vyhňte sa nárazom stylusu na podložku gramofonu alebo na okraj desky. 2. Často vyčistite stylus mäkkým kartáčkom iba pohybom zezadu dopredu. 3. Vyčistite dosky, aby ste zbavili prachu alebo mastnoty, pomocou kefky na čistenie dosiek a roztoku na čistenie dosiek. 4. Očistite víko otočného taniera a skrinku otočného taniera mierne navlhčenou utierkou z mikrovlákna. Poznámka: Nepoužívajte iné čističe, ktoré obsahujú alkohol, benzén alebo iné agresívne chemikálie, ktoré by mohli poškodiť farbu a povrchovú úpravu gramofónu. ** Crosley ponúka produktovú radu rôznych čistiacich doplnkov. Ďalšie informácie o čistiacich prostriedkoch získate u svojho predajcu alebo si pozrite našu webovú stránku www.crosleyradio.com.

Problémy a riešenie: Není napájanie • Napájací adaptér nie je správne pripojený. • V zásuvke nie je napájanie. • Aby sa znížila spotreba energie, niektoré modely ponúkajú štandardné úspory energie ERP. Ak po dobu 20 minút neprijíma zvukový vstup, napájanie sa automaticky spustí. Chcete-li napájanie znovu zapnúť a obnoviť prehrávanie, vypnúť napájanie a znova ju zapnete. Napájanie je zapnuté, ale tanier sa neotáčí • Není nutné stimulovať gramofon alebo sklouzi. Gramofon sa otáči, ale nie je počuť žiadny zvuk alebo zvuk nie je dostatočne hlasitý. • Je stále nasazený hrot hrotu. • Raménko prenosky je zvedená páčkou. Deska je príliš rýchlo alebo príliš pomaly. • Pro desku je zvolena nesprávna rýchlosť. Silný hukot na phono vstupe. • Kabel není správně uzemněn. Není slyšet žádný zvuk. • Skontrolujte, či je hlasitosť nastavená na vyššiu úroveň. • Skontrolujte, či je hlasitosť na zariadení iného výrobcu nastaveného na vyššiu úroveň.

ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Spoločnosť Modern Marketing Concepts Inc. dba Crosley Brands týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné znenie EÚ vyhlásenie o tom, čo je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: <http://crosleybrands.com/euDoC>



CR6046A

STAVE TURNTABLE

CZ - Návod k obsluze

SK - Návod na obsluhu

HU - Használati utasítás



Distributor / Dovozca / Forgalmazó

METRO COMPANY s.r.o.

V Hliníku 1318/12, 326 00, Plzeň

Česká Republika

IČO: 26376377 / info@metrocompany.cz

www.metrocompany.cz

Biztonsági utasítások

Kérjük, a termék használata előtt olvassa el a teljes használati útmutatót. Őrizze meg ezeket az utasításokat későbbi felhasználás céljából. 1. Ne használja a terméket víz közelében. 2. Ezt a terméket csak a címkén vagy a jelen használati útmutatóban feltüntetett típusú áramforrásról szabad üzemeltetni. 3. Ha nem tudja teljesen behelyezni a csatlakozódugót a konnektorba, próbálja meg elforgatni. Ha a csatlakozódugó továbbra sem illeszkedik, forduljon villanyszerelőhöz. 4. Óvja a tápkábelt a rálépéstől és a becsípődéstől, különösen a csatlakozódugóknál, a konnektoroknál és a termékből való kilépési pontnál. 5. Ne terhelje túl a fali aljzatokat, hosszabbítókat vagy beépített konnektorokat, mert ez tűz- vagy áramütésveszélyt okozhat. 6. Soha ne dugjon semmilyen tárgyat a termék nyílásaiba, mivel ezek veszélyes feszültségpontokhoz érhetnek, vagy rövidzárlatot okozhatnak, ami tüzet vagy áramütést okozhat. Soha ne öntsön semmilyen folyadékot a termékre. 7. Ne kísérelje meg saját kezűleg javítani a terméket, mivel a burkolatok felnyitása vagy eltávolítása veszélyes feszültségnek vagy egyéb kockázatoknak teheti ki Önt. Minden szervizelést bízjon szakképzett szervizszemélyzetre. 8. A berendezésen a megfelelőségért felelős fél által kifejezetten nem jóváhagyott változtatások vagy módosítások érvényteleníthetik a felhasználó jogosultságát a berendezés üzemeltetésére. 9. Ne használjon a termék gyártója által nem ajánlott tartozékokat, mivel veszélyesek lehetnek. 10. A burkolaton található rések és nyílások a szellőzést, a termék megbízható működését és a túlmelegedés elleni védelmet szolgálják. Ne takarja el és ne blokkolja ezeket a nyílásokat. 11. Húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból zivatar idején, vagy ha hosszabb ideig nem használja.

A csomagban található tételek

A csomagolóanyagok kidobása előtt kérjük, gondosan ellenőrizze, hogy a csomag tartalmazza-e a következő tételeket:

- Gramofon
- Lemezjátszó fedél
- Lemezjátszó állvány
- Gramofon tányér
- Ellensúly
- 45 fordulat/perc adapter
- Hálózati adapter

Ha bármilyen tartozék hiányzik a csomagból, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Crosley ügyfélszolgálatával. Kérjük, őrizze meg az eredeti csomagolóanyagokat csere vagy visszaküldés céljából.

Specifikációk

Tápegység: AC hálózati adapter, DC kimenet 12V 1A

Energiafogyasztás 36W

Hangszóró:

Magassugárzó 6Ω 15W x 2

Mélysugárzó 4Ω 20W x 2

Lemezjátszó sebessége 33 1/3, 45 fordulat/perc

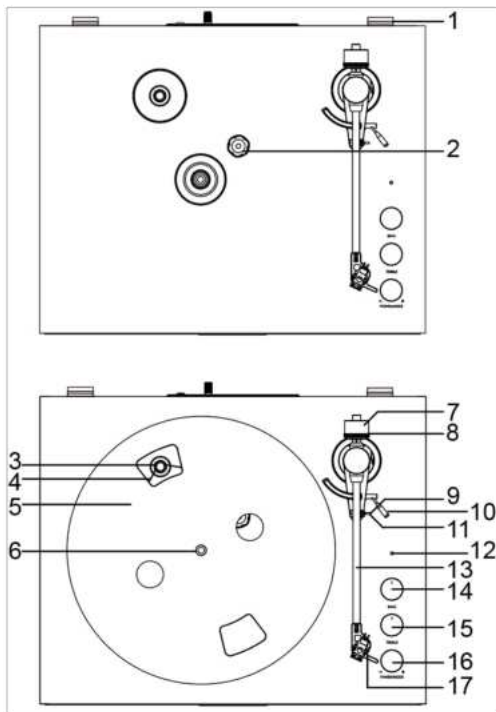
Crosley NP-5 pöttű

Jegyzet:

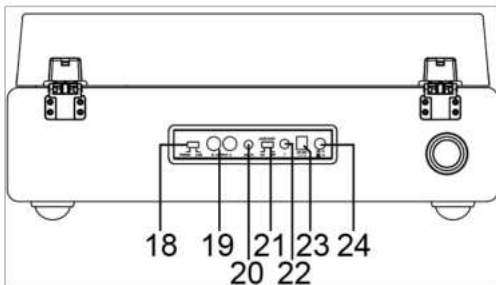
- A kivétel és a specifikációk előzetes értesítés nélkül változhatnak.

Termékleírás

1. Fügöny
2. Szállítócsavar
3. Hajtótárcsa
4. Hajtósíj
5. Lemezjátszó tányér
6. Forgótányér tengelye
7. Kar ellensúly
8. Leszállóerő-skálája
9. Karcsipesz
10. Karbeállító kar
11. Kartámasz
12. Funkciójelző
13. Váll
14. Basszuszabályozás
15. Magas hangok szabályozása
16. Be-/kikapcsoló/hangerő/funkcióvezérlő
17. Tű



18. Phono/Line kapcsoló
19. RCA csatlakozók
20. Aux-in csatlakozó
21. Automatikus leállító kapcsoló
22. Földelő csatlakozó
23. Tápcsatlakozó
24. Sebességválasztó



Alapbeállítások

1. Helyezze a készüléket sík és vízszintes felületre. A kiválasztott helynek stabilnak és rezgésmentesnek kell lennie. 2. Távolítsa el a szállítócsavart a lemezjátszóról, és tárolja biztonságos helyen, arra az esetre, ha a jövőben át kellene helyeznie a lemezjátszót. 3. Helyezze a forgótányér fedelét a zsanérokra. 4. Távolítsa el a hangkart rögzítő ragasztószalagot. 5. Távolítsa el minden csomagolóanyagot a lemezjátszó agya alól. 6. Szerelje fel a lemezjátszó tányérját és a hajtósíjat. 7. Helyezze a hangkar súlyát a hangkarra úgy, hogy a számok a lemezjátszó eleje felé nézzenek, majd forgassa el kissé a hátsó hangkar tengelyére. 8. Állítsa be a súlyokat a megfelelő hegy nyomáshoz. 9. Helyezze a padot a lemezjátszó tányérjára. 10. Csatlakoztassa a hálózati adaptert a készülék tápcsatlakozójához.

Megjegyzés: Ne csatlakoztassa a hálózati adaptert a konnectorba, amíg az összeszerelés be nem fejeződött. Bekapcsolás előtt ellenőrizze újra, hogy minden csatlakozási beállítás megfelelő-e. Csatlakoztatáskor vagy leválasztáskor mindig kapcsolja ki a készüléket a bekapcsológomb lenyomva tartásával, amíg a LED ki nem alszik.

A lemezjátszó tányérjának és szíjának beállítása

1. Szerelje fel a hajtószíjat a belső gyűrűre a lemez alatt, ügyelve arra, hogy a szerelés során ne essen le.
2. Fűzze át a tányért a lemezjátszó tengelyén, majd forgassa el, amíg a jobb felső sarokban lévő ablakon keresztül meg nem látja a meghajtómotor szíjtárcsáját.
3. Óvatosan fogja meg a hajtószíjat, és fűzze át a motor szíjtárcsa hornyán.



A hegynyomó kar súlyának beállítása

1. Távolítsa el a tűvédőt a hangszedőről, és beállítás közben ne érintse meg a hangszedőt a tűn.
 2. Oldja ki a karrögzítőt, fogja meg óvatosan a kart, és vegye le a tartóról. Ezen a ponton a hangkar kiegyensúlyozatlan és szabadon mozoghat.
 3. Emeld fel a kart a tartóról, és fogd meg óvatosan. A hangkar még mindig nincs kiegyensúlyozva. 4. Óvatosan forgassa a súlyt a lemezjátszó eleje felé, amíg a hangkar vízszintesen kiegyensúlyozott nem lesz, és szabadon lebeg a tányér felett anélkül, hogy a hegye hozzáérne a tányér felületéhez.
 5. Helyezze vissza a kart a tartóra, és rögzítse a karrögzítőt.
 6. Tartsa az ellensúlyt mozdulatlanul forgatás nélkül, és óvatosan forgassa el csak a nyomásskálát, amíg a skálán lévő „0” egy vonalba nem kerül a kar tetején jelölt középvonallal.
 7. Forgassa el az ellensúlyt a nyomásskálával együtt az óramutató járásával ellentétes irányba (a lemezjátszó elejéről nézve), és állítsa be a nyomást a hangszedő gyártójának ajánlásai szerint.
- Megjegyzés: A gyárilag beszerelt patron ajánlott nyomása 3,0–3,5 g.

Sztereó rendszer csatlakoztatása

RCA csatlakozók

• A készülék RCA csatlakozói Phono vagy Line kimeneti csatlakozóként használhatók. Ezt a Phono/Line kapcsoló határozza meg. • Aktív hangszórók csatlakoztatásához állítsa a Phono/Line kapcsolót Line állásba. Phono előerősítőhöz vagy sztereó rendszer Phono bemenetéhez való csatlakoztatáshoz állítsa a Phono/Line kapcsolót Phono állásba. • A piros csatlakozó a jobb, a fehér csatlakozó pedig a bal csatornához csatlakozik. Megjegyzés: – Ha a Phono/Line kapcsoló LINE állásban van, de az RCA csatlakozók egy sztereó rendszer phono bemenetéhez vannak csatlakoztatva, a hang torzulhat a bemeneti túlterhelés miatt, és károsíthatja a sztereó rendszert. – Ha a Phono/Line kapcsoló PHONO állásban van, de az RCA csatlakozók egy sztereó rendszer vonalbemenetéhez vannak csatlakoztatva, a hangerő nagyon alacsony lesz a jel előerősítésének hiánya miatt. – Az RCA csatlakozók nem passzív/tápellátás nélküli hangszórókhoz való közvetlen csatlakoztatásra szolgálnak, és ha mégis, a hangerő nagyon alacsony lesz.

Aux bemeneti csatlakozás

Ehhez a készülékhez audioeszközt csatlakoztathat, és zenét játszhat le a hangszóróin keresztül. Ehhez nyomja meg ismételtelen a mód gombot az Aux mód kiválasztásához, csatlakoztasson egy 3,5 mm-es aux kábelt (nem tartozék) az audioeszköz és a készülék Aux In bemenete közé, és kezdje el a zenelejátszást. Megjegyzés: A funkciójelző tűrkikékk lesz.

Lemezjátszó vezérlés

1. A lemezjátszó bekapcsolásához tartsa lenyomva a bekapcsoló/hangerő/mód gombot. 2. Nyomja meg az üzemmódválasztó gombot a Phono mód kiválasztásához. Megjegyzés: A funkciójelző lámpa zölden fog világítani. 3. Állítsa be a sebességkapcsolót ennek megfelelően. 4. Helyezze a lemezt a lemezjátszóra. Szükség esetén használjon 45 fordulat/perc fordulatszámú adaptert. 5. Távolítsa el a tűvédőt. Megjegyzés: A tű sérülésének elkerülése érdekében a lemezjátszó mozgatása vagy tisztítása során ügyeljen arra, hogy a mellékelt tűvédő a helyén legyen.
6. Oldja ki a karrögzítőt. Megjegyzés: Amikor nem használja a lemezjátszót, ne felejtse el rögzíteni a hangkar rögzítőjét. 7. A hangkar emeléséhez használja a hangkart. 8. Óvatosan mozgassa a hangszedő kart a lemez felett, ahol el szeretné kezdeni a lejátszást. Engedje vissza a kart alsó helyzetbe. A hangkar lassan leereszkedik a lemezre, és elkezd játszani. 9. A lemez lejátszása után a karral ismét emelje fel a hangkart, majd helyezze vissza a hangkar-tartóba. Engedje el a kart, és hagyja a hangszedő kart mozdulatlanul maradni. A lejátszás szüneteltetéséhez ismételje meg ugyanazokat a lépéseket. 10. Rögzítse a hangkar rögzítőjét.

Automatikus tálcamegállító

Ha az automatikus leállítás kapcsoló ON állásban van, a lemezjátszó automatikusan leáll, amikor a lemez lejátszása befejeződik. Ritka esetekben, ha a lemezjátszó a felvétel vége előtt leáll, kapcsolja a kapcsolót OFF állásba, és a lemezjátszónak megoldania kell a problémát.

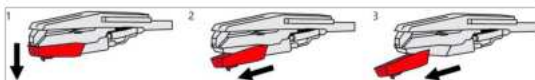
Patroncsere

1. Cseré előtt helyezze vissza a tűvédőt a hangszedőre, hogy elkerülje a sérülését a cseré során. 2. Óvatosan távolítsa el a vezetékeket az eredeti hangszedőről. 3. Lazítsa meg a kazettafejen lévő két rögzítőcsavart, majd vegye ki az eredeti kazettát. 4. Helyezze az új patronrt a patronfejre, és húzza meg kissé. Ekkor még ne húzza meg teljesen a csavarokat. 5. Csatlakoztassa a vezetékeket az új hangszedő csatlakozóihoz. A vezetékek színekódjai a következők: Fehér Bal csatorna pozitív (L+) Fekete Bal csatorna negatív (L-) Piros Jobb csatorna pozitív (R+) Fekete Jobb csatorna negatív (R-) 6. Állítsa be a hangszedő pozícióját úgy, hogy pontosan egy vonalban legyen a hangszedő fejevel, és a tű hegyét tökéletesen illeszkedjen az egymással párhuzamos hornyokhoz. Ennek eléréséhez helyezze a mellékelt papír szögmérőt a lemezjátszó tengelyére a hangszedő igazításához, óvatosan emelje fel a hangkart, és helyezze a tű hegyét a 130 mm-rel és 250 mm-rel jelölt pontokra. Finoman állítsa be a hangszedő helyzetét a fejen, amíg mindkét ponton tökéletesen párhuzamos nem lesz a referenciavonalakkal. 7. Miután a tökéletes illesztést elérte, húzza meg teljesen a csavarokat.

A tű cseréje

A tű eltávolítása

- Óvatosan húzza le a tű elülső élét.
- Húzza előre a tűt.
- Húzza ki és vegye ki.



A tű behelyezése

- Helyezze a tűt hegyével lefelé.
- Igazítsa a tű hátulját a patronhoz.
- Szúrja be a tűt úgy, hogy az elülső vége ferdén álljon lefelé, és óvatosan emelje fel a tű elejét a helyére nem kattan.



Bluetooth működés

1. Nyomja meg a MODE gombot, és válassza ki a Bluetooth módot. Megjegyzés: A funkciójelző lámpa gyorsan kéken villog. 2. Kapcsolja be a Bluetooth funkciót az audioeszközén, keresse meg a „CROSLEY CR6046A” kifejezést, és párosítsa. 3. Miután az eszköz sikeresen párosítva lett a készülékkel, egy rövid megerősítő hangot hall az egységtől, és a funkciójelző kékre vált. 4. Játsszon le és streameljen zenét az eszközéről a készülékre. Megjegyzés: Bluetooth verzió – 5.4

Ez a lemezjátszó Bluetooth kimenettel van felszerelve, amely egy olyan eszköz, amely továbbítja a hangot a lemezjátszóról egy másik Bluetooth-eszközre, például vezeték nélküli Bluetooth-fejhallgatóra, Bluetooth-hangszóróra vagy más Bluetooth-vel rendelkező eszközre. 1. Helyezze a Bluetooth technológiát támogató audioeszközt a lehető legközelebb a lemezjátszóhoz. 2. Nyomja meg az üzemmódválasztó gombot a Bluetooth kimeneti mód kiválasztásához. Megjegyzés: A funkciójelző lámpa lassan kéken villog. 3. Állítsa a Phono/Line kapcsolót LINE állásba. 4. Kapcsolja párosítási módba a csatlakoztatni kívánt eszközt. 5. A lemezjátszó automatikusan csatlakozik az audioeszközhöz, amint mindkettő párosítási módban van. 6. A párosítás befejezése után a funkciójelző kékre vált. Megjegyzés: Ha a párosítás nem sikerül, ellenőrizze, hogy az audioeszköz nincs-e párosítva/csatlakoztatva másik Bluetooth-eszközhöz.

Lemezátszó karbantartása

1. Ne érintse meg az ujjával a ceruza hegyét. Kerülje a tű ütődését a lemezjátszó padjához vagy a lemez széléhez. 2. Tisztítsa rendszeresen a ceruzát puha kefével, hátulról előre haladva. 3. Tisztítsa meg a lemezeket a portól és a zsírtól egy lemeztisztító kefe és egy lemeztisztító oldat segítségével. 4. Tisztítsa meg a lemezjátszó fedelét és a lemezjátszó házát enyhén nedves mikroszálas kendővel. Megjegyzés: Ne használjon más olyan tisztítószeret, amely alkoholt, bszolt vagy más erős vegyszereket tartalmaz, amelyek károsíthatják a lemezjátszó színét és felületét. ** A Crosley különféle tisztítóeszközöket kínál. A tisztítószerekkel kapcsolatos további információkért forduljon a kereskedőhöz, vagy látogasson el weboldalunkra a www.crosleyradio.com címen.

Problémák és megoldások: Nincs áram • A hálózati adapter nincs megfelelően csatlakoztatva. • Nincs áram a konnektorban. • Az energiafogyasztás csökkentése érdekében egyes modellek megfelelnek az ERP energiatakarékossági szabványnak. Ha 20 percig nem érkezik hangbemenet, a készülék automatikusan kikapcsol. A visszakapcsoláshoz és a lejátszás folytatásához kapcsolja ki, majd be a készüléket. A készülék be van kapcsolva, de a tányér nem forog • A lemezjátszó hajtószíja nincs beszerelve, vagy megcsúszott. A lemezjátszó forog, de nincs hang, vagy a hang nem elég hangos. • A tűvédő még mindig a helyén van. • A hangkar egy karral emelhető fel. A lemez túl gyorsnak vagy túl lassúnak hangzik. • Rossz sebességet választott a lemezhez. Erős bűgás a phono bemeneten. • A kábel nincs megfelelően földelve. Nem hallható hang. • Ellenőrizze, hogy a hangerő magasabb szintre van-e állítva. • Ellenőrizze, hogy a harmadik féltől származó eszköz hangereje magasabb szintre van-e állítva.

EGYSZERŰSÍTETT EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A Modern Marketing Concepts Inc. dba Crosley Brands ezennel kijelenti, hogy a rádióberendezés típusa megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen érhető el: <http://crosleybrands.com/euDoC>

